

## D BEDIENUNGSANLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für den Kauf dieses Schwaiger Produktes.

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen bei dem Umgang und der Bedienung mit diesem Produkt helfen. Lesen Sie daher die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Produktes auf, und geben Sie diese an nachfolgende Benutzer oder Besitzer weiter.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt eignet sich zum Aufladen von Geräten über USB.

Die Spannungsversorgung erfolgt über eine haushaltsübliche Netzsteckdose (230V).

### Allgemeine Sicherheits- & Wartungshinweise

- Dieses Produkt ist für den privaten, nicht gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Bei diesem Produkt handelt es sich um ein elektronisches Produkt, welches nicht in Kinderhände gehört!
- Bewahren Sie es deshalb außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, Sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von Ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu verwenden ist.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wasser, Regen, Schnee oder Sprühregen und verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Umgebungen.
- Setzen Sie das Produkt niemals hohen Temperaturen oder extremer Kälte aus.
- Lagern Sie das USB-Ladegerät in trockenen Räumen bei einer Temperatur zwischen 0° – 40° C.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Erschütterungen aus.
- Decken Sie das USB-Ladegerät nicht ab, um eine Beschädigung durch unzulässige Erwärmung zu vermeiden.
- Führen Sie keine Objekte in die Anschlüsse oder Öffnungen des Produkts ein.
- Zerlegen Sie das Produkt nicht in seine Einzelteile. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Der unsachgemäße Zusammenbau kann zu elektrischen Schlägen oder Fehlfunktionen führen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Produkt vor, hier durch gehen jegliche Gewährleistungsansprüche verloren.
- Verwenden Sie das USB-Ladegerät nicht mehr, wenn das Gehäuse, die Zuleitung oder die Adaptierung beschädigt sind.
- Ziehen Sie vor der Reinigung das Produkt aus der Steckdose!
- Der Ladeadapter muss jederzeit erreichbar und leicht zugänglich sein, um das Gerät im Notfall vom Netz trennen zu können.
- Lassen Sie mobile Geräte während des Ladenvorgangs nicht unbeaufsichtigt.
- Eine fehlerhafte elektrische Installation oder zu hohe Netzspannung kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- Schließen Sie das Ladegerät nur an, wenn die Netzspannung der Netzsteckdose der Spezifikation auf dem Typenschild entspricht.
- Ziehen Sie unbedingt sofort das Steckernetzteil aus der Steckdose, falls unbeabsichtigt Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Gerät gelangt sind.

Aus Sicherheits- & Zulassungsgründen (CE) dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag, etc. hervorrufen.

### Inbetriebnahme

- Verbinden Sie das ausgeschaltete Gerät mit dem Produkt über ein passendes USB Kabel.
- Stecken Sie das Produkt in die entsprechende Anschlussdose.
- Das angeschlossene Gerät wird nun aufgeladen.
- Ziehen Sie nach der Benutzung das Produkt aus der Netzsteckdose.

### ! HINWEIS!

Eine gewisse Erwärmung des Ladeadapters während des Ladenvorgangs ist normal.

### Besonderheit „Qualcomm Quick Charge™ 3.0“

Bei diesem Ladeadapter handelt es sich um einen Ladeadapter mit der Quick Charge™ 3.0 Technologie.

Quick Charge™ 3.0 ist eine Technologie von Qualcomm®, welche es ermöglicht, Geräte mit entsprechendem Standard deutlich schneller als mit herkömmlichen Ladeadaptern zu laden.

USB Geräte werden normalerweise mit 5V DC und 1.0 – 2.4 A geladen (meist um die 10 Watt).

Diese Technologie jedoch ermöglicht eine höhere Spannung und Stromstärke und somit im Endeffekt eine bessere Ladeleistung. Der Ladeadapter verfügt über eine automatische Erkennung und Spannungsumschaltung zwischen 5, 9 oder 12V DC. Dies ist wichtig um den jeweiligen Akku nicht zu sehr zu strapazieren, da hier je nach Ladestand in einem anderen Modus gewechselt wird.

**Als Faustregel gilt:** Ist ein Akku komplett leer, kann dieser mittels Quick Charge™ 3.0 innerhalb von 35 Minuten auf bis 80% geladen werden. (Nur bei kompatiblen Geräten!)

### Technische Daten

Power Input	230 – 250 V AC / 50 Hz / 0.6 A
Power Output (klassisch)	5V DC / 2.400 mA (total)
Power Output (Quick Charge™)	DC 3.6 – 6.0V – 3.000 mA DC 6.2 – 9.0V – 2.000 mA DC 9.2 – 12V – 1.500 mA
Leistung (max.)	23 Watt
Temperaturbereich	-5° bis + 45°C
Anschlüsse	1x USB
Anwendungsbereich	Innenbereich
Überspannungsschutz	Ja
Überlastschutz	Ja
Überhitzungsschutz	Ja
Kurzschlusschutz	Ja

### ! Reinigung

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, maximal leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie hierbei besonders darauf, dass kein Wasser (keine Flüssig-/ Feuchtigkeit) in das Produkt gelangt.

### Entsorgung

☒ Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung bzw. der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin.

## GB USER GUIDE

Congratulations and thank you for purchasing this Schwaiger product. This user guide is designed to help you use and operate the device. Read through the instructions for use carefully. Store this manual safely throughout the product’s entire service life and pass it on to any subsequent users or owners.

### Intended use

This product is suitable for charging smartphones and other devices via a USB outlet.

It is powered by a normal 230-volt household mains supply.

### General safety and maintenance instructions

- This product is intended for private, non-commercial household use.
- This product is an electronic product that must be kept away from children.
- Therefore, keep it out of reach of children.
- The product is not intended for use by children, or by adults with visual or other impairments preventing them from using it safely. In such cases, it should be used under supervision.
- Protect the product from moisture, water, rain, snow or drizzle and use the product only in dry environments.
- Never expose the product to high temperatures or extreme cold.
- Keep the charger in a dry place at a temperature of between 0° and 40°C.
- Do not drop the product or expose it to strong vibrations.
- To avoid overheating, do not cover the unit while it is in use.
- Do not introduce any objects into the product’s connections or openings.
- Do not disassemble the product into its individual parts. The device does not contain any parts that require maintenance by the user. Incorrect assembly can cause electric shocks or malfunctions.
- The product is not user serviceable, and any attempt to do so will invalidate the guarantee.
- Stop using the charger if the housing, cable or adapter is damaged.
- Unplug the product before cleaning it!
- The charging adapter must always be within reach and be easily accessible in order to disconnect the device from the mains in an emergency.
- Do not leave mobile devices unattended while charging them.
- A faulty electrical installation or too high mains voltage can cause an electric shock.
- Before switching on the charger, check that the mains outlet voltage is as specified on the manufacturer’s plate.
- Immediately unplug the power supply from the wall outlet if liquids or other foreign matter penetrate into the device.

For safety reasons and reasons related to official approvals (CE), you must not convert and/or modify the product. The product may become damaged if you use it for purposes other than the one previously described. Improper use can also pose hazards, such as a short circuit, fire or electric shock.

### Commissioning

- Connect the device to the charger using a suitable USB cable.
- Plug the charger into the mains.
- The device will begin charging.
- After use, unplug the unit from the mains.

### ! NOTE!

The charger will become slightly warm while charging. This is normal.

### Qualcomm Quick Charge™ 3.0

This charger uses Qualcomm Quick Charge™ 3.0 technology to charge standard-compliant devices significantly faster than traditional chargers. USB devices are normally charged at 5 volts DC and 1.0 to 2.4 amps, usually at 10 watts.

However, this technology uses a higher voltage for faster charging performance. It automatically switches between 5, 9, and 12 volts DC. This is important to avoid overloading the battery, as the technology switches between modes depending on the charging status.

**As a rule of thumb:** If the battery in a compatible device is completely empty, Quick Charge™ 3.0 will charge it to up to 80% within 35 minutes. (Only for compatible devices!)

### Technical data

Power Input	230 – 250 V AC / 50 Hz / 0.6 A
Power Output (classic)	5V DC / 2,400 mA (total)
Power Output (Quick Charge™)	DC 3.6 – 6.0V – 3,000 mA DC 6.2 – 9.0V – 2,000 mA DC 9.2 – 12V – 1,500 mA
Output (max.)	23 watts
Temperature range	-5 to +45°C
Connections	1x USB
Application area	Interior area
Overvoltage protection	Yes
Overload protection	Yes
Overheating protection	Yes
Short-circuit protection	Yes

### ! Cleaning

Clean this product only using a lint-free, damp cloth that is as light as possible and do not use any aggressive cleaning agents. In doing this, especially ensure that no water (no fluid or moisture) gets into the product.

### Disposal

☒ Do not dispose of batteries or electric and electronic devices in the normal household waste. The consumer is legally obliged to return electrical and electronic devices, and batteries that are at the end of their useful life to the point of sale or public collection points that have been set up for this purpose. Legislation in the country of use stipulate the specific requirements regarding disposal. The symbol on the product, user guide or the packaging indicates this legal requirement.

## CE

## F MODE D'EMPLOI

Toutes nos félicitations et tous nos remerciements pour l'achat de ce produit Schwaiger.

Le présent manuel est destiné à vous aider dans la manipulation et l'utilisation de ce produit. Lisez attentivement le mode d'emploi. Conservez-le en lieu sûr pendant toute la durée de vie du produit et remettez-le à l'utilisateur ou au propriétaire suivant.

### Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour recharger des appareils via USB.

Il est alimenté par une prise domestique standard (230V).

### Instructions générales de sécurité et d'entretien

- Ce produit est conçu pour une utilisation privée et non commerciale.
- Il s'agit d'un produit électronique, qui n'est pas destiné aux enfants.
- Pour cette raison, conservez-le hors de la portée des enfants.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou n'en ayant pas l'expérience et/ou la connaissance, à moins qu'elles ne soient placées sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites par vos soins sur l'utilisation du produit.
- Gardez le produit à l'abri de toute humidité, eau, pluie, neige ou pluie, et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'exposez pas le produit à des températures élevées ou à un froid extrême.
- Stockez le chargeur USB dans une pièce sèche entre 0° et 40° C.
- Ne faites pas tomber le produit et ne l'exposez pas à des chocs violents.
- Ne recouvrez pas le chargeur USB afin d'éviter de l'endommager du fait d'un échauffement non autorisé.
- N'introduisez aucun objet dans les ports ou les ouvertures du produit.
- Ne démontez pas le produit. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Un montage incorrect peut provoquer un choc électrique ou un dysfonctionnement.
- Toute modification du produit entraîne automatiquement la déchéance de la garantie.
- N'utilisez plus le chargeur USB dès lors que le boîtier, le câble d'alimentation ou l'adaptateur est endommagé.
- Débranchez le produit avant de le nettoyer !
- Le bloc d'alimentation doit toujours être facilement accessible pour débrancher l'appareil du réseau en cas d'urgence.
- Ne laissez pas les appareils mobiles sans surveillance lors de la charge.
- Une installation électrique défectueuse ou une tension trop élevée peut provoquer un choc électrique.
- Ne raccordez le chargeur que si la tension secteur de la prise de courant correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Débranchez le bloc d'alimentation électrique de la prise murale si, par inadvertance, des liquides ou d'autres objets étrangers ont pénétré dans le dispositif.

Pour des raisons de sécurité et d'autres liées aux autorisations officielles (CE), vous ne devez pas convertir ni modifier le produit. Si vous l'utilisez pour d'autres buts que celui qui est décrit précédemment, vous risquez de l'endommager. Une utilisation incorrecte peut aussi présenter des dangers comme par ex. de court-circuit, d'incendie ou décharge électrique.

### Mise en service

- Raccordez l'appareil débranché sur le produit en utilisant un câble USB correspondant.
- Branchez le produit sur la prise correspondante.
- L'appareil raccordé est alors en charge.
- Débranchez le produit de la prise après utilisation !

### ! CONSEIL !

Il est normal que l'adaptateur de charge présente un certain niveau d'échauffement lors de la charge.

### Particularité « Qualcomm Quick Charge™ 3.0 »

Cet adaptateur de charge est un adaptateur qui intègre la technologie Quick Charge™ 3.0.

Quick Charge™ 3.0 est une technologie de Qualcomm® qui permet de recharger les appareils nettement plus vite qu'avec un adaptateur de charge classique, et ce pour un niveau équivalent.

Les appareils USB sont normalement rechargés avec du 5V CC et 1 à 2,4 A (généralement autour des 10 watts).

Cette technologie permet cependant une tension et une intensité plus élevées, en conséquence une meilleure performance de charge. L'adaptateur de charge est pourvu d'une reconnaissance et d'une commutation de tension automatique entre 5, 9 ou 12V CC. Cela est important pour éviter de trop éprouver la batterie dans la mesure où l'adaptateur change alors de mode en fonction du niveau de charge.

**La règle d'or est la suivante :** Lorsqu'une batterie est complètement déchargée, elle peut être rechargée avec Quick Charge™ 3.0 dans un délai de 35 minutes jusqu'à 80%. (valable uniquement pour les appareils compatibles !)

### Données techniques

Alimentation (entrée)	230 – 250 V CA / 50 Hz / 0,6 A
Puissance sortie (classique)	5V CC / 2 400 mA (total)
Puissance sortie (Quick Charge™)	CC 3,6 – 6,0V – 3 000 mA CC 6,2 – 9,0V – 2 000 mA CC 9,2 – 12V – 1 500 mA
Puissance (max.)	23 Watt
Plage de température	de 5° à + 45°C
Connecteurs	1x USB
Domaine d'application	À l'intérieur
Protection de surtension	Oui
Protection contre les surcharges	Oui
Protection anti-surchauffe	Oui
Protection contre les courts-circuits	Oui

### ! NETTOYAGE

Nettoyez ce produit uniquement avec un chiffon non pelucheux très légèrement humide et n'utilisez aucun nettoyeur abrasif. Faites particulièrement attention à ce qu'aucun liquide (humidité, eau) ne pénètre dans le produit.

### Élimination

☒ Les appareils électriques et électroniques, ainsi que les piles ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le consommateur est légalement tenu de remettre les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles à la fin de leur vie utile aux points de collecte publics installés dans ce but ou au point de vente. Les aspects détaillés en sont réglementés par le droit applicable de chaque pays. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage reportent expressément cette disposition.

## CE

**LAD440 532**

**Schwaiger GmbH | Würzburger Straße 17 | 90579 Langenzenn | Hotline: +49 (0) 9101 702-299 | www.schwaiger.de | info@schwaiger.de**

**Geschäftszeiten: Montag bis Freitag: 08:00 – 17:00 Uhr | Office Hours: Monday to Friday: 8:00 a.m. - 5:00 p.m.**

## I MANUALE ISTRUZIONI

Le diamo il benvenuto e la ringraziamo per aver effettuato l’acquisto di questo prodotto SCHWAIGER.

La presente guida per l’utente è ideata come ausilio per l’uso del dispositivo. Legga accuratamente le istruzioni per l’uso. Conservi le istruzioni per tutta la durata del prodotto e le consegni all’eventuale successivo utilizzatore o proprietario.

### Uso consentito

Questo prodotto è adatto per ricaricare i dispositivi tramite porta USB.

L'alimentazione di tensione viene effettuata tramite una normale presa domestica (230V).

### Avvertenze generali sulla sicurezza e sulla manutenzione

- Questo prodotto è destinato all'uso domestico privato, non commerciale.
- Questo prodotto è un prodotto elettronico che non può essere utilizzato dai bambini!
- Conservarlo fuori dalla portata dei bambini.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con inadeguata esperienza e conoscenze, che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o che non siano da essa stati adeguatamente istruiti sull'uso del dispositivo.
- Proteggere il prodotto da umidità, acqua, pioggia o neve e usare il prodotto solo in ambienti asciutti.
- Non esponete mai il prodotto a temperature alte o estremamente basse.
- Immagazzinare l’adattatore USB per la ricarica in locali asciutti ad una temperatura compresa tra i 0° – 40° C.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo ad urti violenti.
- Non coprire il caricabatteria USB, per evitare danni dovuti al riscaldamento non ammesso.
- Non inserire oggetti nei collegamenti o nelle aperture del prodotto.
- Non smontare il prodotto nelle sue singole parti. Il dispositivo non contiene parti che richiedono manutenzione da parte dell'utente. Il montaggio improprio può causare scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Non apportare modifiche al prodotto, in questo modo si possono perdere eventuali diritti di garanzia.
- Non utilizzare più il caricabatterie USB, se gli alloggiamenti, la linea di alimentazione o l’adattamento sono danneggiati.
- Staccare il prodotto dalla presa prima della pulizia!
- L’adattatore di ricarica deve essere raggiungibile in ogni momento e facilmente accessibile per poter scollegare il dispositivo dalla rete in caso di emergenza.
- Non lasciare incustoditi i dispositivi mobili durante la ricarica.
- Un’installazione elettrica errata oppure una tensione di rete eccessiva possono causare una scossa elettrica.
- Collegare il caricabatterie soltanto se l’alimentazione di rete della presa di alimentazione corrisponde alle specifiche tecniche indicate sulla targhetta di identificazione.
- Estrarre immediatamente l’alimentatore dalla presa di corrente se involontariamente sono giunti liquidi o corpi estranei sul dispositivo.

Per ragioni di sicurezza e di omologazione (CE) non si deve trasformare e/o modificare il prodotto. Nel caso in cui il prodotto venga utilizzato per scopi diversi da quelli precedentemente descritti, potrebbe subire dei danni. Inoltre un utilizzo inappropriato potrebbe causare pericoli quali cortocircuiti, incendi, scosse elettriche ecc.

### Messa in servizio

- Collegare il dispositivo spento con il prodotto utilizzando il cavo di collegamento USB adatto.
- Inserite il prodotto nella presa corrispondente.
- Il dispositivo collegato ora viene ricaricato.
- Staccare il prodotto dalla presa di rete dopo l’utilizzo.

### ⓘ AVVERTENZA!

Un certo riscaldamento dell’adattatore per la ricarica è normale durante il processo di ricarica.

### Particolarità di “Qualcomm Quick Charge™ 3.0”

In questo caso si tratta di un adattatore per la ricarica dotato della tecnologia Charge™ 3.0.

Quick Charge™ 3.0 è una tecnologia di Qualcomm®, che consente di ricaricare i dispositivi con lo standard corrispondente in modo evidentemente più rapido rispetto all’adattatore per ricarica tradizionale.

I dispositivi USB sono ricaricati normalmente a 5V CC ed a 1,0 – 2,4 A (per lo più a 10 Watt).

Questa tecnologia tuttavia consente una tensione e un amperaggio più elevati e quindi, in ultima analisi, una migliore ricarica. L’adattatore per la ricarica dispone di rilevamento automatico e commutazione della tensione tra 5, 9 o 12V CC. Questo è importante per non “strapazzare” troppo il rispettivo accumulatore, poiché in questo caso, a seconda dello stato di carica, si passa in un'altra modalità.

**Come regola empirica vale:** Se un accumulatore è completamente vuoto, esso può essere ricaricato mediante Quick Charge™ 3.0 entro 35 minuti fino al 80%. (Solo nei dispositivi compatibili!)

### Dati tecnici

Power Input (ingresso)	230 – 250 V CA / 50 Hz / 0,6 A
Power Output (uscita classica)	5V CC / 2 400 mA (totale)
Power Output (Quick Charge™)	CC 3,6 – 6,0 V – 3 000 mA <p>CC 6,2 – 9,0 V – 2 000 mA</p> CC 9,2 – 12 V – 1 500 mA
Potenza (max.)	23 Watt
Intervallo della temperatura	Da -5° a + 45°C
Collegamenti	1x USB
Campo di applicazione	Area interna
Protezione da sovratensione	Sì
Protezione da sovraccarico	Sì
Protezione da surriscaldamento	Sì
Protezione corto circuito	Sì

### ⚠ Pulizia

Pulire il prodotto solo con un panno leggermente umido e privo di lanugine e non utilizzare detersivi abrasivi. Prestare particolare attenzione a evitare che l'acqua (o un prodotto liquido/umidità) penetri nel prodotto.

### Smaltimento

♻ Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto ♻ per legge a restituire apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie al termine della loro vita utile ai centri di raccolta pubblici appositamente realizzati o a riconsegnarle al centro di vendita. I dettagli sono regolamentati dalle leggi vigenti a livello nazionale. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione riporta espressamente tale indicazioni.

## CE

## E MANUAL DE INSTRUCCIONES

Enhorabuena y muchas gracias por la compra de este producto de SCHWAIGER.

Esta guía del usuario ha sido diseñada para ayudarle a usar y operar este producto. Lea detenidamente las instrucciones de uso. Conserve las instrucciones durante toda la vida útil del producto y facilíteselas a susiguientes usuarios o propietarios.

### Uso previsto

Este producto es apto para cargar dispositivos mediante USB.

La alimentación eléctrica se realiza a través de un enchufe doméstico normal (230 V).

### Indicaciones generales de seguridad y mantenimiento

- Este producto está previsto para uso doméstico, privado, no profesional.
- Es un producto electrónico que no debe dejarse en manos infantiles!
- Por tanto, manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Este producto no está destinado a ser usado por personas (incluso niños) con capacidades psíquicas o motrices reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad las supervise o las instruya acerca del uso del aparato.
- Proteja el producto de la humedad, el agua, la lluvia, la nieve o la llovizna, y utilícelo solo en entornos secos.
- No someta nunca el producto a altas temperaturas ni a frío extremo.
- Almacene el cargador USB en lugares secos, a una temperatura de entre 0° C y 40° C.
- No deje caer el producto ni lo someta a fuertes sacudidas.
- No cubra el cargador USB, a fin de evitar que sufra daños debidos a un calentamiento no admitido.
- No introduzca ningún objeto en las conexiones o aberturas del producto.
- No desmonte el producto. El dispositivo no contiene piezas que el usuario deba someter a mantenimiento. El ensamblaje incorrecto puede provocar descargas eléctricas o fallos de funcionamiento.
- No realice ninguna modificación en el producto. De lo contrario, perderá todos los derechos de garantía.
- No utilice el cargador USB en caso de que la carcasa, el cable o la adaptación presenten daños.
- Antes de proceder a la limpieza del producto, retírelo del enchufe!
- El adaptador de carga debe estar siempre al alcance y ser fácilmente accesible para poder desconectar el dispositivo de la red en caso de emergencia.
- No deje los dispositivos móviles sin supervisión durante el proceso de carga.
- Una instalación eléctrica defectuosa o una tensión de red demasiado alta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el cargador únicamente si la tensión de la toma de corriente coincide con la especificada en la placa de características
- Desenchufe inmediatamente la fuente de alimentación de la toma de corriente si involuntariamente penetran líquidos u otros cuerpos extraños en el dispositivo.

Por motivos de homologación y seguridad (CE), no está permitido modificar ni alterar el producto. En caso de que use el producto para otros fines que no sean los ya descritos, es posible que el producto sufra daños. Además, utilizarlo para un fin no previsto puede ocasionar otros peligros, p. ej., cortocircuito, incendio, electrocución, etc.

### Puesta en marcha

- Conecte el dispositivo apagado con el producto a través de un cable USB adecuado.
- Enchufe el producto en la toma correspondiente.
- El dispositivo conectado comenzará a cargarse.
- Quando termine de utilizar el producto, retírelo de la toma.

### ⓘ ¡ADVERTENCIA!

Es normal que el adaptador de carga se caliente en cierta medida durante el proceso.

### Característica «Qualcomm Quick Charge™ 3.0»

Este adaptador de carga posee la tecnología Quick Charge™ 3.0.

Quick Charge™ 3.0 es una tecnología de Qualcomm®, que permite cargar dispositivos que tengan el estándar correspondiente mucho más rápido que con cargadores convencionales.

Los dispositivos USB suelen cargarse con 5 V CD y 1,0 – 2, A (normalmente sobre los 10 vatios).

Sin embargo, esta tecnología permite aumentar la tensión y la potencia de la corriente, mejorando así el rendimiento de carga. El cargador dispone de un reconocimiento automático y un conmutador de tensión entre 5, 9 o 12 V CD. Resulta importante a fin de no someter la batería correspondiente a demasiada presión, dado que cambia de modo en función del estado de la carga.

**La norma general es:** Si una batería está completamente descargada, con Quick Charge™ 3.0 puede cargarse hasta el 80 % en el plazo de 35 minutos. (Solo en dispositivos compatibles)

### Datos técnicos

Entrada de potencia	230 – 250 V CA / 50 Hz / 0,6 A
Salida de potencia (clásica)	5 V CD / 2400 mA (total)
Salida de potencia (Quick Charge™)	CD 3,6 – 6,0 V– 3000 mA <p>CD 6,2 – 9,0 V– 2000 mA</p> CD 9,2 – 12 V– 1500 mA
Potencia (máx.)	23 vatios
Rango de temperatura	de -5 <span> </span> °C a + 45 <span> </span> °C
Conexiones	1x USB
Fines previstos	Interior
Protección contra sobretensión	Sí
Protección contra sobrecarga	Sí
Protección contra sobrecalentamientos	Sí
Protección contra cortocircuitos	Sí

### ⚠ Limpieza

Para limpiar este producto, utilice exclusivamente un paño ligeramente humedecido que no suelte pelusas y absténgase de utilizar limpiadores agresivos. A este respecto, procure especialmente que no penetre agua (fluido/humedad) en el producto.

### Eliminación

♻ Los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, no se deben eliminar con la basura doméstica. El consumidor está legalmente obligado a depositar los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, al final de su vida útil en los puntos públicos de recogida establecidos a tal efecto o a devolverlos en el punto de venta. Los pormenores al respecto se regulan en la correspondiente legislación nacional. El símbolo que aparece en el producto, el manual de instrucciones o en el embalaje hace referencia esta disposición.

## CE

## NL BEDIENINGSHANDLEIDING

Hartelijk gelukgewenst en hartelijk dank voor de aankoop van dit Schwaiger-product.

Deze gebruikershandleiding is ontworpen om u te helpen het toestel te gebruiken en te bedienen. Lees daarom de bedieningshandleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding gedurende de volledige levensduur van het product en geef deze door aan de volgende gebruiker of bezitter.

### Doelgericht gebruik

Dit product is geschikt voor het opladen van apparaten via USB.

De stroomvoorziening vindt plaats via een standaard huishoudelijk stopcontact (230 V).

### Algemene veiligheids- & onderhoudsinstructies

- Dit product is voorzien voor privégebruik, niet voor commercieel huishoudelijk gebruik.
- Dit product is een elektronisch voorwerp en geen speeltuig voor kinderen!
- Bewaar het daarom buiten het bereik van kinderen.
- Dit product is niet bedoeld om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of door gebrek aan ervaring en/of kennis te worden gebruikt, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies van hem hebben ontvangen over het gebruik van het product.
- Bescherm het product tegen vocht, water, regen, sneeuw of motregen en gebruik het product uitsluitend in droge omgevingen.
- Stel het product nooit bloot aan hoge temperaturen of extreme koude.
- Bewaar de USB-lader op een droge plaats bij een temperatuur tussen 0 - 40 °C.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan sterke trillingen.
- Dek de USB-lader niet af om schade door overmatige hitte te voorkomen.
- Steek geen objecten in de aansluitingen of openingen van het product.
- Demonteer het product niet in zijn afzonderlijke onderdelen. Het toestel bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen. De ondeskundige montage kan tot elektrische slagen of foute werking leiden.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan, alle aanspraken op garantie vervallen hierdoor.
- Gebruik de USB-lader niet meer als de behuizing, het netsnoer of de stekker beschadigd is.
- Haal de stekker van het product uit het stopcontact voordat u het reinigt!
- De laadadapter dient op elk moment bereikbaar en gemakkelijk toegankelijk te zijn om het apparaat in geval van nood van het stroomnet te kunnen scheiden.
- Laat mobiele apparaten niet onbeheerd achter tijdens het opladen.
- Een verkeerde elektrische installatie of een te hoge netspanning kan tot een elektrische slag leiden.
- Sluit de lader alleen aan, wanneer de netspanning van het stopcontact overeenkomt met de specificatie op het typeplaatje.
- Trek beslist direct de voedingseenheid uit het stopcontact, indien onvoorzien vloeistoffen of vreemde voorwerpen in het apparaat terechtgekomen zijn.

Om redenen van veiligheid en goedkeuring (CE) mag u het product niet wijzigen en/of veranderen. Als u het product voor andere dan de hierboven beschreven doeleinden gebruikt, kan het product beschadigd raken. Bovendien kan onjuist gebruik leiden tot gevaren zoals kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz.

### Inbedrijfname

- Sluit het uitgeschakelde apparaat aan op het product met een geschikte USB-kabel.
- Steek het product in de daarvoor bestemde aansluitdoos.
- Het aangesloten apparaat wordt nu opgeladen.
- Haal na gebruik de stekker van het product uit het stopcontact.

### ⓘ AANWIJZING!

Een zekere opwarming van de laadadapter tijdens het laadproces is normaal.

### Speciale functie „Quick charge™ 3.0”

Bij deze laadadapter gaat het om een laadadapter met de Quick charge™ 3.0-technologie.

Quick Charge™ 3.0 is een Qualcomm®-technologie die het mogelijk maakt om apparaten met de passende standaard veel sneller op te laden dan met conventionele laadadapters.

USB-apparaten worden gewoonlijk met 5 V DC en 1,0 – 2,4 A geladen (meestal ongeveer 10 watt).

Deze technologie maakt echter een hogere spanning en stroom mogelijk, wat resulteert in betere laadprestaties. De laadadapter heeft een automatische detectie en spanningsomschakeling tussen 5, 9 of 12 V DC. Dit is belangrijk om de betreffende batterij niet te zwaar te belasten, want afhankelijk van het laadniveau schakelt deze over naar een andere modus.

**Als vuistregel geldt:** Als een batterij volledig leeg is, kan deze met behulp van Quick charge™ 3.0 binnen 35 minuten tot 80% worden geladen. (Alleen bij compatibele apparaten!)

### Technische gegevens

Power Input	230 – 250 V AC / 50 Hz / 0,6 A
Power Output (klassiek)	5V DC / 2400 mA (totaal)
Power Output (Quick charge™)	DC 3,6 – 6,0V – 3000 mA <p>DC 6,2 – 9,0V – 2000 mA</p> DC 9,2 – 12V – 1500 mA
Vermogen (max.)	23 W
Temperatuurbereik	-5 <span> </span> °C tot +45 <span> </span> °C
Aansluitingen	1x USB
Toepassingsgebied	Binnenbereik
Piekspanningsbeveiliging	Ja
Overbelastingsbeveiliging	Ja
Beveiliging tegen oververhitting	Ja
Kortsluitbeveiliging	Ja

### ⚠ Reiniging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrij, hoogstens licht bevochtigd doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Let er hierbij in het bijzonder op, dat geen water (geen vloeistoffen) in het product komt.

### Afvalverwerking

♻ Elektrische en elektronische toestellen alsook batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval verwerkt worden. De gebruiker is wettelijk verplicht, elektrische en elektronische toestellen alsook batterijen bij het einde van hun levensduur terug te bezorgen aan de daarvoor ingerichte, publieke inzamelingsplaats of aan de verkooppplaatsen. Bijzonderheden hierover worden geplaatst door de respectievelijke nationale wetgeving. Het symbool op het product, de bedieningshandleiding resp. de verpakking verwijst naar deze bestemming.

## CE

# LAD440 532

**Schwaiger GmbH | Würzburger Straße 17 | 90579 Langenzenn | Hotline: +49 (0) 9101 702-299 | [www.schwaiger.de](http://www.schwaiger.de) | [info@schwaiger.de](mailto:info@schwaiger.de)**

**Geschäftszeiten: Montag bis Freitag: 08:00 – 17:00 Uhr | Office Hours: Monday to Friday: 8:00 a.m. - 5:00 p.m.**

## CZ NÁVOD K OBSLUZE

Srdečně gratulujeme a mnohokrát děkujeme za zakoupení tohoto výrobku společnosti SCHWAIGER. Tento návod k použití vám pomůže při používání a provozu tohoto zařízení. Z tohoto důvodu si návod k použití pozorně přečtête. Ušchovávejte jej po celou dobu životnosti výrobku a předajte jej následujícím uživatelům nebo vlastníkům.

### Použití v souladu s určením

Tento výrobek je vhodný k nabíjení zařízení pomocí rozhraní USB.

Zdrojem napětí je běžná domácí elektrická zásuvka (230 V).

### Všebecné bezpečnostní pokyny a pokyny k údržbě

- Tento výrobek je určen k soukromému domácímu, nikoli obchodnímu použití.
- Tento výrobek je elektronickým zařízením, a nikoli dětskou hračkou!
- Proto ho ukládejte mimo dosah dětí.
- Tento výrobek by neměly obsluhovat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, včetně dětí. Tyto osoby mohou výrobek používat pouze pod přímým dozorem osoby odpovědné za bezpečnost nebo pokud je tato osoba s návodem k použití výrobku seznámila.
- Chraňte výrobek před vlhkostí, vodou, deštěm, sněhem nebo mrholením a používejte výrobek pouze v suchém prostředí.
- Výrobek nikdy nevystavujte vysokým teplotám nebo extrémnímu chladu.
- USB nabíječku skladujte v suchých místnostech při teplotách mezi 0–40 °C.
- Výrobek nenechtejте spadnout a nevystavujte ho žádným silnějším otřesům.
- USB nabíječku nezakrývejte, aby nedošlo k poškození následkem nežádoucího zahřívání.
- Neukládejte do přípojek nebo otvorů výrobku žádné předměty.
- Výrobek nerozebírejte na jednotlivé části. Zařízení neobsahuje žádné části, které by vyžadovaly údržbu uživatelem. Nesprávná montáž může způsobit úrazy elektrickým proudem nebo poruchy.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny, tím by došlo k zániku jakýchkoliv nároků ze záruky.
- USB nabíječku už nepoužívejte, pokud došlo k poškození krytu, přívodního kabelu nebo adaptéru.
- Před čištěním odpojte výrobek ze zásuvky!
- Nabíjecí adaptér musí být kdykoli volně dosažitelný a snadno přístupný, aby bylo možné zařízení v nouzové situaci odpojit od elektrické sítě.
- Během nabíjení nikdy nenechávejte mobilní zařízení bez dozoru.
- Chybná elektrická instalace nebo příliš vysoké napětí mohou mít za následek úraz elektrickým proudem.
- Nabíječku smíte připojit pouze za předpokladu, že se síťové napětí napájecí zásuvky shoduje se specifikací uvedenou na typovém štítku.
- Jestliže do zařízení proniknou kapaliny nebo cizí tělesa, bezpodmínečně vytáhněte síťový adaptér ihned ze zásuvky.

Z bezpečnostních důvodů a z důvodu schválení (označení CE) nesmíte výrobek přestavovat anebo měnit. Pokud byste výrobek použili k jiným než výše popsaným účelům, může dojít k jeho poškození. Neodborné použití může navíc vyvolat nebezpečí, jako např. zkrat, požár, zásah elektrickým proudem atd.

### Uvedení do provozu

- Připojte vypnuté zařízení výrobku pomocí vhodného USB kabelu.
- Zapojte výrobek do příslušné elektrické zásuvky.
- Připojené zařízení se nyní nabíjí.
- Po nabití vytáhněte výrobek z elektrické zásuvky.

### ⓘ UPOZORNĚNÍ!

Určitá míra zahřívání nabíjecího adaptéru během nabíjení je obvyklým jevem.

### Zvláštnosti systému „Qualcomm Quick Charge™ 3.0“

Tento nabíjecí adaptér je vybaven technologií Quick Charge™ 3.0.

Quick Charge™ 3.0 je technologie společnosti Qualcomm®, která umožňuje nabíjet zařízení s příslušným standardem výrazně rychleji než při použití běžných nabíjecích adaptérů.

USB zařízení jsou obvykle nabíjena v hodnotách 5 V DC a 1,0–2,4 A (většinou cca 10 W).

Tato technologie ale umožňuje vyšší napětí a intenzitu proudu, a tím dojde v konečném efektu k dosažení lepšího nabíjecího výkonu. Nabíjecí adaptér je vybaven funkcí automatické identifikace a přepínáním napětí mezi hodnotami 5, 9 nebo 12 V DC. To je důležité k tomu, aby nedocházelo k přílišnému namáhání příslušného akumulátoru, protože v tomto případě probíhá přepínání režimů v závislosti na stavu nabíjení.

**Platí základní pravidlo:** Pokud je akumulátor zcela vybitý, je možné jej nabít pomocí systému Quick Charge™ 3.0 během 35 minut až na hodnotu 80 %. (Pouze kompatibilní zařízení!)

### Technické údaje

Vstup	230–250 V AC/50 Hz/0,6 A
Výstup (klasický)	5 v DC / 2400 mA (total)
Výstup (Quick Charge™)	DC 3,6–6,0 V – 3000 mA <p>DC 6,2–9,0 V– 2000 mA</p> DC 9,2–12 V – 1500 mA
Výkon (max.)	23 W
Teplotní rozsah	-5 <span> </span> °C až +45 <span> </span> °C
Přípojky	1x USB
Oblast použití	uvnitř
Ochrana proti přepětí	ano
Ochrana proti přetížení	ano
Ochrana proti přehřívání	ano
Ochrana proti zkratu	ano

### ⚠ Čištění

Výrobek čistěte nanejvýš mírně navlženou utěrkou, která nepouští vlákna. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte zejména na to, aby do výrobku nepronikla voda (kapalina ani vlhkost).

### Likvidace

⚠ Elektrická a elektronická zařízení a také baterie je zakázáno likvidovat s domovním odpadem. Spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat ♻ elektrická a elektronická zařízení a baterie na konci jejich životnosti na sběrných místech, která jsou k tomuto účelu zřízena, nebo v prodejně. Podrobnosti stanoví příslušné zákony dané země. Na toto ustanovení upozorňuje symbol na výrobku, na návodu k použití, resp. na obalu.

## CE

## SK NÁVOD NA OBSLUHU

Srdečne vám blahoželáme a ďakujeme za zakúpenie tohto výrobku SCHWAIGER. Tento návod na obsluhu vás naučí používať a prevádzkovať toto zariadenie. Preto si návod dôkladne prečítajte. Návod uschovajte počas celej doby životnosti výrobku a odovzdajte ho aj nasledujúcemu používateľovi alebo majiteľovi.

### Použitie v súlade s účelom

Tento výrobok je vhodný na nabíjanie zariadení cez USB.

Elektrické napájanie sa uskutočňuje pomocou bežnej domovej zásuvky (230 V).

### Všebecné bezpečnostné a údržbové pokyny

- Tento výrobok je určený na súkromné nekomerčné použitie v domác-nosti.
- Tento výrobok predstavuje elektrický spotrebič, s ktorým sa nesmú hrať deti!
- Preto ho uschovajte mimo dosahu detí.
- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s obme-dzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo s nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, keď sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo keď dostali od vás pokyny, ako sa má zariadenie správne používať.
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou, vodou, dažďom, snehom alebo mrhole-ním a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok nikdy nevystavujte vysokým teplotám alebo extrémnemu chla-du.
- Nabíjačku USB skladujte v suchých priestoroch pri teplote 0 – 40 °C.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Nabíjačku USB nezakrývajte, aby ste zabránili poškodeniu v dôsledku neprípustného zahriatia.
- Do prípojok alebo otvorov výrobku nezavádzajte žiadne predmety.
- Výrobok nerozoberajte na jednotlivé súčasti. Zariadenie neobsahuje žiadne súčasti, ktoré by používateľ musel podrobovať údržbe. Nesprávna montáž môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo poruchy.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Pri vykonaní zmien na výrobku zanikajú akékoľvek záručné nároky.
- Nabíjačku USB prestaňte používať, keď je poškodený kryt, prívod alebo adaptér.
- Pred čistením vytiahnite výrobok zo zásuvky!
- Nabíjací adaptér musí byť kedykoľvek dostupný a ľahko prístupný, aby sa zariadenie v núdzovom prípade dalo odpojiť od siete.
- Nenechávajte svoje mobilné zariadenia počas procesu nabíjania bez do-zoru.
- Chybná elektrická inštalácia alebo príliš vysoké sieťové napätie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Nabíjačku pripájajte iba vtedy, keď sieťové napätie sieťovej zásuvky zod-povedá špecifikácii na typovom štítku.
- Sieťový adaptér okamžite vytiahnite zo zásuvky v prípade, ak sa do za-riadenia neúmyselne dostali tekutiny alebo cudzie telesá.

Z dôvodov bezpečnosti a označenia zhody (CE) nesmiete výrobok presta-vovať a/ani meniť. V prípade, že budete výrobok používať na iné účely, ako sú popísané vyššie, môžete výrobok poškodiť. Okrem toho použí-vaním, ktoré je v rozpore s účelom, prívodí nebezpečenstvá, ako je napr. skrat, požiar, zásah elektrickým prúdom apod.

### Uvedenie do prevádzky

- Vypnuté zariadenie pripojte na výrobok pomocou vhodného USB kábla.
- Výrobok zastrčte do príslušnej zásuvky.
- Pripojené zariadenie sa teraz nabíja.
- Po použití výrobok odpojte zo zásuvky.

### ⓘ UPOZORNENIE!

Určité zahriatie nabíjacieho adaptéra počas procesu nabíjania je normálne.

### Osobitosť „Qualcomm Quick Charge™ 3.0“

Pri tomto nabíjacom adaptéri ide o nabíjací adaptér s technológiou Quick Charge™ 3.0.

Quick Charge™ 3.0 je technológia Qualcomm®, ktorá umožňuje nabíjať zariadenia s príslušným štandardom podstatne rýchlejšie ako bežné nabí-jacie adaptéry.

Zariadenia USB sa spravidla nabíjajú s 5 V DC a 1,0 – 2,4 A (väčšinou približne 10 W).

Táto technológia však umožňuje vyššie napätie a intenzitu prúdu a preto v konečnom efekte lepší nabíjací výkon. Nabíjací adaptér disponuje automa-tickým rozpoznávaním a prepínaním napätia medzi 5, 9 alebo 12 V DC. Dô-ležité je to z toho dôvodu, aby sa príslušný akumulátor príliš nezaťažoval, pretože tu v závislosti od stavu nabitia dochádza k prepnutiu iného režimu.

**Základné pravidlo znie:** Ak je akumulátor úplne prázdny, dá sa pomocou Quick Charge™ 3.0 v priebehu 35 minút nabiť až na 80 %. (Len pri kom-patibilných zariadeniach!)

### Technické údaje

Power Input	230 – 250 V AC/50 Hz/0,6 A
Power Output (klasický)	5 V DC/2 400 mA (celkom)
Power Output (Quick Charge™)	DC 3,6 – 6,0 V – 3 000 mA <p>DC 6,2 – 9,0 V – 2 000 mA</p> DC 9,2 – 12 V – 1 500 mA
Výkon (max.)	23 W
Teplotný rozsah	-5 <span> </span> °C až 45 <span> </span> °C
Přípojky	1x USB
Oblasť použitia	Interiér
Prepáťová ochrana	Áno
Ochrana proti preťaženiu	Áno
Ochrana proti prehriatiu	Áno
Ochrana proti zkratu	Áno

## ⚠ Čistenie

Tento výrobok čistite nanejvýš mierne navlženou handričkou bez chĺpkov a nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Pritom dbajte zvlášť nato, aby do výrobku neprenikla voda (tekutina/vlhkosť).

### Likvidácia

⚠ Elektrické a elektronické zariadenia, ako aj batérie sa nesmú likvido-vať prostredníctvom komunálneho odpadu. Spotrebiteľ má zákonnú povinnosť odovzdať elektrické a elektronické zariadenia, ako aj baté-rie po skončení ich životnosti na príslušnom verejnom zbernom mieste alebo v predajni. Podrobnosti upravuje príslušná legislatíva danej krajiny. Na tieto ustanovenia poukazuje symbol na výrobku, v návode na obsluhu, resp. na obale.

## CE

## SLO NAVODILA ZA UPORABO

Čestitamo vam in se vam zahvaljujemo za nakup tega izdelka znamke SCHWAIGER.

Ta navodila za uporabo so namenjena temu, da vam olajšajo uporabo in upravljanje naprave. Zato skrbno preberite navodila za uporabo. Navodila hranite celotno življenjsko dobo izdelka in jih predajte naslednjim uporabnikom ali lastnikom.

### Pravilna uporaba

Ta izdelek je primeren za polnjenje naprav prek vmesnika USB.

Vir električnega napajanja je običajna hišna električna vtičnica (230 V).

### Splošni varnostni napotki in nasveti za vzdrževanje

- Ta izdelek je namenjen zasebni nekomercialni rabi.
- Ta izdelek je elektronska naprava in ni otroška igrača!
- Izdelek hranite zunaj dosega otrok.
- Tega izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi psihičnimi, zaznavnimi ali duševnimi možnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali pomanjkljivim znanjem, razen če jih nadzoruje ali pri upo-rabi naprave usmerja oseba, odgovorna za njihovo varnost.
- Izdelek zaščitite pred vlago, vodo, dežjem, snegom ali pršenjem in ga uporabljajte samo v suhem okolju.
- Izdelka nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam ali ekstremnemu mrazu.
- USB-polnilnik hranite v suhem prostoru pri temperaturi od 0–40 °C.
- Pazite, da izdelek ne bo padel, in ga ne izpostavljajte močnim tresljajem.
- USB-polnilnika ne pokrivajte, da preprečite poškodbe zaradi nedovoljne segrevanja.
- V priključke ali reže na napravi ne vstavljajte predmetov.
- Izdelka ne razstavljajte na sestavne dele. Naprava ne vsebuje delov, ki bi jih moral vzdrževati sam uporabnik. Nepravilno sestavljanje izdelka lahko povzroči električni udar ali napačno delovanje izdelka.
- Izdelka nikakor ne smete spreminjati; v primeru spreminjanja garancija preneha veljati.
- USB-polnilnika ne uporabljajte več, če so ohišje, dovodni kabel ali adap-ter poškodovani.
- Pred čiščenjem izdelek izključite iz vtičnice!
- Polnilnik mora biti vedno dosegljiv in lahko dostopen, da lahko napravo v najumnem primeru odklopite z električnega omrežja.
- Mobilnih naprav med polnjenjem ne puščajte brez nadzora.
- Zaradi nepravilnega električnega priklopa ali previsoke električne nape-tosti lahko pride do električnega udara.
- Polnilnik priključite, samo če omrežna napetost vtičnice ustreza tehnič-nim lastnostim na tipski tablici.
- Če v napravo po nesreči zaidejo voda ali tujki, obvezno takoj izvlcite napajalnik iz vtičnice.

Zaradi varnosti in dovoljenj (CE) tega izdelka ne smete predelati in/ali spreminjati. Če izdelek uporabljate za druge namene, kot je opisano zgoraj, lahko izdelek poškodujete. Poleg tega lahko zaradi nepravilne uporabe pride do nevarnosti, npr. do kratkega stika, požara, električnega udara itd.

### Začetek uporabe

- Izključeno napravo s primernim USB-kablom povežite z izdelkom.
- Izdelek priključite v ustrezno električno vtičnico.
- Priključena naprava se zdaj polni.
- Po uporabi izdelek izključite iz električne vtičnice.

### ⓘ OPOMBA!

Normalno je, da se polnilnik med polnjenjem nekoliko segreje.

### Posebnost „Qualcomm Quick Charge™ 3.0“

Pri tem polnilniku gre za polnilnik s tehnologijo Quick Charge™ 3.0. Quick Charge™ 3.0 je tehnologija znamke Qualcomm®, ki omogoča bi-stveno hitrejše polnjenje naprav z ustreznim standardom v primerjavi z običajnimi polnilniki.

USB-naprave se običajno polnijo s 5 V, enosmerno, in 1,0–2,4 A (večinoma pribl. 10 W).

Ta tehnologija pa omogoča večjo napetost in tok; rezultat je boljša zmogljivost polnjenja. Polnilnik samodejno prepozna napetost in izbere 5, 9 ali 12 V, enosmerno. To je pomembno, da se posamezna baterija ne obremeni preveč, saj se tu glede na stanje polnjenja preklopi v drug način.

**Načeloma velja naslednje:** Če je baterija popolnoma prazna, jo lahko s pomočjo funkcije Quick Charge™ 3.0 v 35 minutah napolnite do 80 %. (Samo pri združljivih napravah!)

### Tehnični podatki

Električni vhod	230–250 V, izmenično/50 Hz/0,6 A
Električni izhod (običajen)	5 V, enosmerno/2400 mA (skupaj)
Električni izhod (Quick Charge™)	3,6–6,0 V, enosmerno – 3000 mA <p>6,2–9,0 V, enosmerno – 2000 mA</p> 9,2–12 V, enosmerno – 1500 mA
Moč (najv.)	23 W
Temperaturno območje	od –5 <span> </span> °C do 45 <span> </span> °C
Priključki	1 x USB
Področje uporabe	V zaprtih prostorih
Prenapetostna zaščita	Da
Zaščita pred preobremenitvijo	Da
Zaščita pred pregretjem	Da
Zaščita pred kratkim stikom	Da

## ⚠ Čiščenje

Ta izdelek čistite samo z rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča nitk, in ne uporabljajte agresivnih čistil. Pri čiščenju še posebej pazite na to, da v izdelek ne vdre voda ali druga tekočina.

### Odlaganje med odpadke

⚠ Električnih in elektronskih naprav ter baterij ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. V skladu z zakonom mora uporabnik električne in elektronske naprave ter baterije ob koncu njihove življenjske dobe predati na predvidenih lokalnih zbirnih mestih ali v trgovini. Podrobnosti glede odlaganja med odpadke ureja nacionalna zakonodaja posamezne države. Na to določilo opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo oz. na embalaži.

## CE

## TR KULLANIM KILAVUZU

SCHWAIGER marka bu ürünü satın aldığınız için sizi tebrik eder, teşekkürlerimizi sunarız.

Bu kullanma kılavuzu, cihazı çalıştırmanıza ve kullanmanıza yardımcı olmak için tasarlanmıştır. Bu nedenle bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun. Kullanma kılavuzunu ürünün kullanım ömrü boyunca saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara verdiğinizizde, kullanma kılavuzunu da birlikte verin.

### Kullanım amacı

Bu ürün, cihazların USB üzerinden şarj edilmesine uygundur.

Gerilim beslemesi, evlerde bulunan elektrik prizi (230V) üzerinden gerçleşir.

### Genel güvenlik ve bakım talimatları

- Bu ürün, kişiye özel ve ticari olmayan ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz elektronik bir üründür ve çocuklar için bir oyuncak değildir!
- Bu nedenle, çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Bu ürün, sınırlı fiziksel, algisal veya ruhsal yeteneklere veya tecrübe ve/veya bilgi eksikliğiyle sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere öngörülmemiştir. Bu kişiler cihazı, ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi gözetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağına dair talimat aldıklarıında kullanılabilirler.
- Ürünü neme, suya, yağmura, kara veya çiseleyen yağmura karşı koruyun ve ürünü sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Ürünü asla yüksek sıcaklıklara veya aşırı soğuğa maruz bırakmayın.
- USB şarj cihazını 0° – 40° C sıcaklık aralığında, kuru ortamlarda saklayın.
- Ürünü düşürmeyin ve şiddetli sarsıntılara maruz bırakmayın.
- İzin verilmeyen ısınmalar nedeniyle hasarları engellemek için, USB şarj cihazının üzerini örtmeyin.
- Ürünün bağlantı noktalarına veya havalandırma deliklerine hiçbir cisim sokmayın.
- Ürünü parçalarına ayırmayın. Cihaz, kullanıcı tarafından bakım gerektiren herhangi bir parça içermez. Hatalı montaj, elektrik çarpması veya arızalara neden olabilir.
- Üründe değişiklikler yapmayın, aksi durumda her türlü garanti talebi iptal olacaktır.
- Gövde, giriş hattı veya adaptör kısmı hasar görmüşse, USB şarj cihazını artık kullanmayın.
- Temizlikten önce, ürünü prizden çekin!
- Cihazı acil durumlarda elektrik şebekesinden ayırabilmek için, şarj adaptörü daima ulaşılabilir ve kolayca erişebilir olmalıdır.
- Mobil cihazları şarj işlemi sırasında gözetimsiz bırakmayın.

- Hatalı bir elektrik bağlantısı veya çok yüksek şebeke gerilimi, bir elektrik çarpmasına neden olabilir.

- Şarj cihazını, sadece elektrik prizindeki elektrik gerilimi, tip plaketi üzerindeki spesifikasyonlarla uygun olduğunda bağlayın.
- Cihazın içine yanlışlıkla sıvı veya yabancı cisim girdiyse, mutlaka fiş adaptörü hemen prizden çekin.

Güvenlik ve uygunluk nedenlerinden (CE) dolayı, ürünü tadil etmemeli ve/veya değiştirmemelisiniz. Ürünü, daha öncesinde tarif edilenden farklı amaçlar için kullanırsanız, ürün hasar görebilir. Amacı dışında bir kullanım ayrıca, örn. kısa devre, yangın, elektrik çarpması gibi tehlikelere neden olabilir.

### Devreye alma

- Kapalı cihazı, ürünle birlikte uygun bir USB kablosu üzerinden bağlayın.
- Ürünü ilgili bağlantı prizine bağlayın.
- Bağlanan cihaz şimdi şarj olur.
- Ürünü kullandıktan sonra elektrik prizinden çekin.

### ⓘ UYARI!

Şarj adaptörünün şarj işlemi sırasında bir miktar ısınması normaldir.

### „Qualcomm Quick Charge™ 3.0“ özelliği

Söz konusu şarj adaptörü, Quick Charge™ 3.0 teknolojlili bir şarj adaptörüdür.

Quick Charge™ 3.0, ilgili standartlara sahip cihazların, normal şarj adaptörlerine kıyasla çok daha hızlı şarj edilmesini sağlayan bir Qualcomm® teknolojisidir.

USB cihazları normalde 5V DC ve 1.0 – 2.4 A ile şarj edilir (genelde 10 Watt civarı).

Ancak bu teknoloji, daha yüksek bir gerilim ve akım kuvvetine olanak tanıyarak, sonuç itibariyle daha iyi bir şarj performansı sağlar. Şarj adaptörü otomatik bir algılamaya ve 5, 9 veya 12V DC arasında gerilim değişimine sahiptir. Şarj durumuna göre farklı bir moda geçildiği için, ilgili bataryayı çok fazla yormamaya yönelik bu durum, çok önemlidir.

**Geçerli genel kural:** Bir batarya komple deşarj olmuşsa, Quick Charge™ 3.0 sayesinde 35 dakikada %80'e kadar şarj edilebilir. (Sadece uyumlu cihazlarda!)

### Teknik Veriler

Güç girişi	230 – 250 V AC / 50 Hz / 0,6 A
Güç çıkışı (klasik)	5V DC / 2.400 mA (toplam)
Güç çıkışı (Quick Charge™)	DC 3,6– 6,0V – 3.000 mA <p>DC 6,2– 9,0V – 2.000 mA</p> DC 9,2– 12V – 1.500 mA
Performans (maks.)	23 Watt
Sıcaklık aralığı	-5 C° ila 45 C°
Bağlantılar	1x USB
Kullanım alanı	İç ortam
Aşırı gerilim koruması	Evet
Aşırı yük koruması	Evet
Aşırı ısınma koruması	Evet
Kısa devre koruması	Evet

### ⚠ Temizlik

Bu ürünü, sadece lifsiz, en fazla hafif nemli bir bezle temizleyin ve asla aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayın. Ürüne su, sıvı veya nem girmemesi için bilhassa özen gösterin.

### Atığa çıkarma

⚠ Elektrikli ve elektronik cihazlar ve piller ev atıklarıyla birlikte atılmamalıdır. Tüketici, yasal olarak elektrikli ve elektronik cihazlar ve pille-ri servis ömrünün sonunda, bunlar için hazırlanmış resmi toplama istasyonlarına bırakmak veya satış noktasına iade etmekle yükümlüdür. Konuyla ilgili ayrıntılı bilgi, her ülkenin/eyaletin yasaları ile düzenlenmektedir. Ürün, kullanma kılavuzu ve ambalaj üzerindeki sembol bu kurala işaret etmektedir.

## CE

## RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Поздравляем вас с приобретением изделия SCHWAIGER и благодарим за выбор нашей марки. Настоящее руководство по эксплуатации разработано, чтобы помочь вам в применении и эксплуатации данного изделия. Поэтому внимательно прочитайте инструкцию по использованию. Храните это руководство в течение всего срока службы изделия и передавайте его новым владельцам или пользователям.

### Использование по назначению

Это изделие пригодно для зарядки устройств через разъем USB. Питание осуществляется от бытовой электрической розетки (230 В).

### Общие инструкции по технике безопасности и техническому обслуживанию

- Это изделие предназначено для инидивидуального некоммерческого бытового использования.
- Данное изделие является электронным прибором и не является детской игрушкой!
- Храните его в месте, недоступном для детей.
- Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или знаниями, если они не находятся под присмотром лиц, отвечающих за их безопасность, или не получили от таких лиц инструкций относительно использования данного изделия.
- Защищайте изделие от воздействия влаги, воды, дождя, снега, мороси и используйте его только в сухих условиях.
- Никогда не подвергайте устройство воздействию высокой или экстремально низкой температуры.
- Храните зарядное устройство USB в сухом помещении при температуре 0° – 40° С.
- Не роняйте изделие и не подвергайте его сильным сотрясениям.
- Не накрывайте зарядное устройство USB, чтобы избежать его повреждения вследствие чрезмерного нагрева.
- Не вставляйте никаких предметов в гнезда и отверстия данного изделия.
- Не разбирайте устройство на составные части. Устройство не содержит каких-либо деталей, требующих технического обслуживания пользователем. Неправильная сборка может явиться причиной поражений электрическим током или неисправностей.
- Не изменяйте конструкцию изделия – это приведет к утрате гарантийных прав.
- Не используйте зарядное устройство USB при наличии повреждений его корпуса, подводящего провода или адаптерной части.
- Перед очисткой извлекайте изделие из розетки!
- Зарядный адаптер всегда должен находиться в легкодоступном месте, чтобы в случае опасности можно было отключить устройство от электрической сети.
- Не оставляйте мобильные устройства без присмотра во время их зарядки.

- Ненадлежащее электрическое подключение или слишком высокое сетевое напряжение могут стать причиной электрического удара.
- Подключайте зарядное устройство к сети питания только в том случае, если сетевое напряжение розетки соответствует параметрам, указанным на заводской табличке устройства.
- Если в устройство случайно попала жидкость или посторонние предметы, нужно немедленно вынуть блок питания из розетки.

Из соображений безопасности и соблюдения условий сертификации (CE) запрещается изменять конструкцию изделия. Использование данного изделия в целях, не упомянутых выше, может привести к его повреждению. Использование изделия не по назначению может привести к короткому замыканию, возгоранию, электрическому удару и другим опасностям.

### Ввод в эксплуатацию

- Соедините выключенное устройство с данным изделием с помощью подходящего USB-кабеля.
- Вставьте изделие в соответствующую розетку.
- Подключенное устройство начнет заряжаться.
- После завершения использования извлеките изделие из розетки.

### ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ!

Определенный нагрев зарядного адаптера в процессе зарядки является нормальным явлением.

### Особенности «Qualcomm Quick Charge™ 3.0»

Этот зарядный адаптер сконструирован по технологии Quick Charge™ 3.0.

Quick Charge™ 3.0 – это технология от Qualcomm®, которая позволяет заряжать устройства соответствующего стандарта значительно быстрее, чем при использовании обычного зарядного адаптера.

Устройства с разъемом USB, как правило, заряжаются током 1–2,4 А с постоянным напряжением 5 В (как правило, с мощностью около 10 Вт).

Однако эта технология позволяет выполнять зарядку и с более высокими значениями напряжения и силы тока, обеспечивая повышенную зарядную мощность. Этот зарядный адаптер снабжен функцией автоматического распознавания и переключения напряжения в диапазоне 5, 9 и 12 В постоянного тока. Это позволяет не перегружать аккумулятор: в зависимости от состояния заряда происходит переключение на другой режим.

**Основное правило:** С помощью зарядного адаптера с технологией Quick Charge™ 3.0 полностью разряженный аккумулятор за 35 минут заряжается до 80% от полной емкости. (Это касается только совместимых устройств!)

### Технические данные

Вход питания	230–250 В пер. тока / 50 Гц / 0.6 А
Выход питания (классический)	5 В пост. тока / 2400 мА (полн.)
Выход питания (Quick Charge™)	3,6-6,0 В пост. тока – 3000 мА <p>6,2-9,0 В пост. тока – 2000 мА</p> 9,2-12 В пост. тока – 1500 мА
Мощность (макс.)	23 Вт
Диапазон температуры	От -5 C° до 45 C°
Разъемы	1 x USB
Область применения	Внутренняя часть
Защита от перенапряжения	Да
Защита от перегрузки	Да
Защита от перегрева	Да
Защита от короткого замыкания	Да

### ⚠ Очистка

Очищайте это изделие только с помощью слегка влажной безворсовой ткани. Не используйте агрессивных чистящих средств. Особое внимание следует уделить защите изделия от попадания в него воды, жидкостей или влаги.

### Утилизация

⚠ Электрические и электронные приборы, а также аккумуляторные батареи нельзя утилизировать как бытовые отходы. По окончании срока использования электрических и электронных приборов, а также аккумуляторных батарей пользователь в законном порядке обязан сдавать их в специальные пункты сбора или возвращать в пункт продажи, в котором он их приобрел. Более подробно эти процедуры описаны в законодательстве соответствующей федеральной земли. Символ, размещенный на устройстве, в инструкции по эксплуатации и на упаковке, указывает на эти положения.

## CE

### D Haftungsausschluss

Die Schwaiger GmbH übernimmt keinerlei Haftung und Gewährleistung für Schäden die aus unsachgemäßer Installation oder Montage sowie unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Sicherheits-hinweise resultieren.

#### Herstellerinformation

Sehr geehrter Kunde, sollten Sie technischen Rat benötigen und Ihr Fachhändler konnte Ihnen nicht weiterhelfen, kontaktieren Sie bitte unseren technischen Support.

**Geschäftszeiten** (Technischer Support in deutscher Sprache)
Montag bis Freitag: 08:00 - 17:00 Uhr

#### GB Disclaimer

Schwaiger GmbH does not accept any liability or warranty for damages that are sustained due to improper installation or mounting, improper use of the product or non-compliance with the safety instructions.

#### Manufacturer's information

Dear Customer, please contact our Technical Support if you need technical advice and your retailer is unable to help you.

**Office Hours** (Technical Support in German)
Monday to Friday: 8:00 a.m. - 5:00 p.m.

#### F Exclusion de responsabilité

Schwaiger Gmbh décline toute responsabilité ou garantie pour des dommages résultant d'une installation ou d'un assemblage incorrect, d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions de sécurité.

#### Informations du fabricant

Chers clients, pour toute demande de conseil technique que votre revendeur n'a pas été en mesure de vous dispenser, contactez notre service d'assistance technique.

**Horaires d'ouverture** (Assistance technique en langue allemande)
Du lundi au vendredi : de 08:00 à 17:00 heures

#### I Esclusione di responsabilità

Schwaiger GmbH non si assume alcuna responsabilità né garanzia in relazione a danni derivanti da un'installazione o da un montaggio non corretti o derivanti dall'utilizzo improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle avvertenze in materia di sicurezza.

#### Informativa del produttore

Gentile cliente, qualora il vostro rivenditore non potesse aiutarvi, per un consulto tecnico può rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

**Orari** (servizio di assistenza in lingua tedesca)
Da lunedì a venerdì: 08:00 - 17:00

#### E Exención de responsabilidad

Schwaiger GmbH declina toda responsabilidad y garantía por aquellos años que resulten de una instalación o montaje incorrectos, así como de un uso inadecuado del producto o de un incumplimiento de las indicaciones de seguridad.

#### Información del fabricante

Estimado cliente: En caso de que necesite asesoramiento técnico y su distribuidor especializado no pueda ayudarle, le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico.

**Horario de oficina** (servicio técnico en alemán)
De lunes a viernes: 8:00-17:00 horas

#### NL Uitsluiting van aansprakelijkheid

Schwaiger GmbH aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en garantie voor schade die resulteert uit ondeskundige installatie of montage alsook ondeskundig gebruik van het product of een niet naleven van de veiligheidsinstructies.

#### Fabrikanteninformatie

Geachte klant, indien u technisch advies nodig heeft en uw vakhandelaar u niet kan helpen, gelieve onze technische ondersteuning te contacteren.

**Kantooruren** (Technische ondersteuning in het Duits)
Maandag tot vrijdag: 8:00 - 17:00 uur

#### CZ Vyloučení ručení

Společnost Schwaiger GmbH nepřejímá žádné ručení za škody, které vznikly v důsledku neodborné instalace nebo montáže či neodborného používání výrobku nebo nedodržování bezpečnostních pokynů.

#### Informace o výrobci

Vážení zákazníci, pokud byste potřebovali technickou radu a váš specializovaný prodejce by vám nepomohl, obraťte se na naše oddělení technické podpory.

**Pracovní doba** (Technická podpora v němčině)
Od pondělí do pátku: 08:00 - 17:00

#### SK Vylúčenie poskytnutia záruky

Spoločnosť Schwaiger GmbH nepreberie záruku a poskytnutie záručných služieb za škody, ktoré vyplývajú z neodbornej inštalácie alebo montáže, ako aj z neodborného používania výrobku alebo v dôsledku nerešpektovania bezpečnostných pokynov.

#### Informácia výrobcu

Vážený zákazník, ak by ste potrebovali technickú radu a váš špecializovaný predajca by vám nedokázal pomôcť, kontaktujte naše oddelenie technickej podpory.

**Pracovná doba** (technická podpora v nemeckom jazyku)
Pondelok až piatok: 08:00 – 17:00 hod.

#### SLO Izjava o omejitvi odgovornosti

Podjetje Schwaiger GmbH ne prevzema nobene odgovornosti in jamstva za poškodbe ali škodo, nastale zaradi nepravilne vgradnje ali montaže, nepravilne uporabe izdelka ali neupoštevanja varnostnih napotkov.

#### Podatki o proizvajalcu

Spoštovana stranka, če potrebujete tehnični nasvet in vam vaš strokovni prodajec ni mogel pomagati, se obrnite na našo tehnično podporo.

**Delovni čas** (tehnična podpora v nemškem jeziku)
Od ponedeljka do petka: 8:00 – 17:00

#### TR Sorumluluğun Reddi

Schwaiger GmbH, ürünün uygun olmayan şekilde kurulumundan veya montajından ve uygun olmayan şekilde kullanımından veya güvenlik talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar konusunda hiçbir sorumluluk üstlenmez ve garanti vermez.

#### Üretici bilgileri

Sayın müşterimiz, teknik desteğe ihtiyacınız olursa ve bayiniz tarafından yardım alamazsanız lütfen teknik destek birimimizle irtibata geçin.

**Çalışma Saatleri** (Teknik Destek Almanca olarak verilmektedir)
Pazartesi - Cuma: 08:00 - 17:00 saatleri arası

#### RUS Исключение ответственности

Ответственность и гарантия компании Schwaiger GmbH не распространяются на ущерб, возникший вследствие ненадлежащего выполнения сборки или монтажа, ненадлежащего использования изделия или несоблюдения указаний по технике безопасности.

#### Информация о производителе

Уважаемый покупатель, с вопросами технического характера, на которые не может ответить ваш dealer, обращайтесь в нашу службу технической поддержки.

**Часы работы** (Служба технической поддержки на немецком языке)
С понедельника по пятницу: с 08:00 до 17:00